

## CEFR 運用於臺灣英文教育的可行性？ ——111 年 8 月語譯中心學術演講



輔仁大學徐慧蓮教授蒞臨本院與同仁分享 CEFR 相關研究與教學心得。

攝影：陳品均

【語文教育及編譯研究中心 謝承諭】

本院語文教育及編譯研究中心於 8 月 11 日舉辦「CEFR 運用於臺灣英文教育的可行性？」講座，邀請輔仁大學徐慧蓮助理教授分享歐洲共同語言參考架構（CEFR）之設計精神與原則，並討論此架構運用於臺灣英語文教育之可行性，演講內容豐富，並對本院相關語文教育研究有所啟發。

徐教授是國內少數 CEFR 的專家，曾參與或執行多項相關研究，她在演講中首先介紹 CEFR 的特色與優點，並提到 CEFR 針對溝通活動與策略、語言能力等面向，將學習者大致分為三等六級（A1 到 C2），從微觀到宏觀地為課綱研發、語言教學、師資培育及教材出版等提供一套具體完整的能力指標，這套標準闡明不同程度的學生需要加強的地方，也能指出學生下一階段可進步的方向，藉此為學生帶來逐步提升能力的成就感。此外，CEFR 原則上也是一套不受語境限制的標準，讓不同地區、不同語言的學習者，都能有一套共通的語言，可以表達及理解自身與他人的語言能力。這套架構更可作為其他語言教學及測驗工具的起點，提供給語文教育相關人員更多反思與

參考。

她接著指出，CEFR 自推出以來，已對全球的語言測驗及教學帶來許多影響：在測驗評量上，目前各大英語能力檢定，如托福、雅思、多益與全民英檢，皆已與 CEFR 的各個等級進行對接，標註分數與各等級之間的關係，此舉讓各項考試間的分數得以相互比較，也讓各個檢定的考試內容與難度透明化，讓考生更加瞭解考試所測試的能力與程度。

而在教學方面，無論是英語或其他歐洲語言，皆有研究團隊根據經典教材的內容與學習者所產出的語料，明確描繪出 CEFR 各等級所能使用的詞彙與語法點，並將資料製作成網路資料，如 English Vocabulary Profile (EVP) 與 English Grammar Profile (EGP)，提供教師與教材研發人員參考。更有學者發展出「歐洲語言學習歷程檔案」(European Language Portfolio, ELP) 的概念，讓學習者能以語言護照、語言自傳與語言代表作 (Dossier) 的方式，記錄並呈現自身的語言學習歷程。

最後，徐教授表示，CEFR 應用在臺灣英文教育絕對可行，但仍有其困難度，目前有兩大難題：第一是說服第一線的英語教師願意接納 CEFR 的架構與內容，調整教學內容與想法，並且要對教師提供充足的動機與培訓，以利其在實際教學現場推動 CEFR 的應用；第二是將 CEFR 的設計理念與能力指標，與中小學課綱進行連結與對話，讓臺灣英語文教育能夠與國際接軌，並且朝真正素養導向的教學邁進。